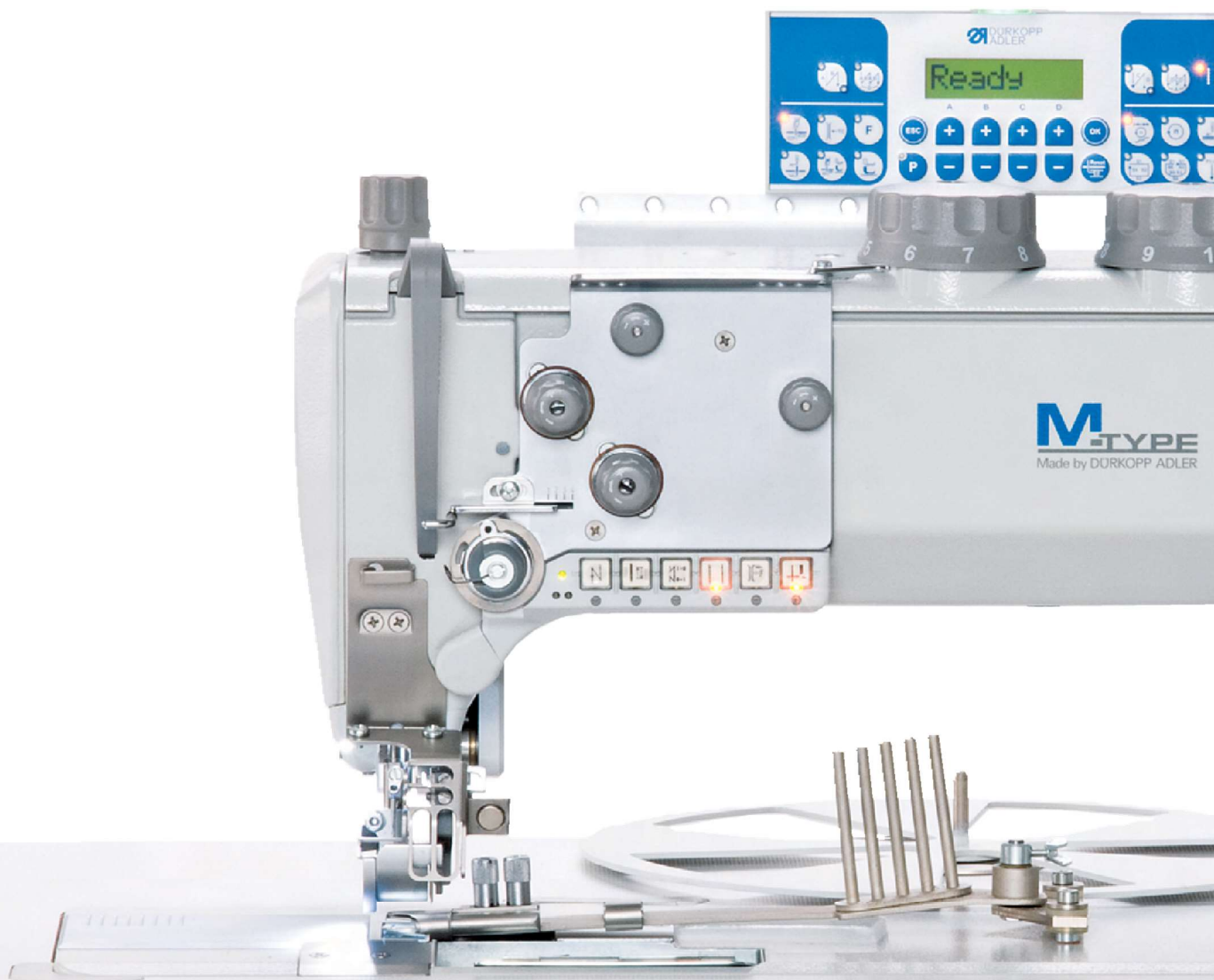




867-M SPECIALS

バイディング・トリミング作業用
1本針ロックステッチフラットベッドマシン

Single needle lockstitch flatbed machines
for binding and trimming operations



867-M SPECIALS

特殊な縫製工程に対応 / for special sewing processes

家庭用・自動車用シート生地やテクニカルテキスタイルの製造における特殊な縫製工程「素材の端のパイピングやトリミング」には、特に柔軟で最高の性能を持つミンコンセプトが必要です。

ダイレクトドライブ内蔵のメンテナンスフリードライブコンセプトと、コントロールパネルを含む DAC クラシックコントロールにより、最大トルクと高い作業効率を実現します。さらに、豊富な縫製機器とアタッチメントが、品質向上と生産量アップに貢献します。

糸切り装置、自動バックタック、空圧式押え上げ、LED ソーイングランプ、メンテナンスインジケータなど、M-TYPE CLASSIC バージョンに相当する機能を搭載しています。また、第 2 糸調子、速度調整機能付きクイックストロークなど、最高の生産性と品質を実現する機能を搭載しています。

867-392342-M (LG) - あなたのメリット。

- 内径・外径に合わせた低テンションでのパイピングが可能な差動式 バインディング装置
- あらかじめ選択可能な第 2 の縫い目長さにより、タイトな内径や外径でも完璧で均一な縫い目が実現します。
- 豊富なバインディングアタッチメントを標準装備
- XXL タイプ釜による大きなボビン糸容量

867-393342-M (VF) - あなたのメリット。

- 堅牢で切替可能なエッジトリマーは、布端のトリミングを行う場合と行わない場合の両方で柔軟に使用できます。
- パッド付きソファのパーツの前作業で、布の端がきれいに仕上がります。
- 縫い代が狭い場合、縫い代を一定に保ち、布端を揃えることができます。
- 縫製とトリミングの同時進行による効率的な作業方法
- 様々なトリミング条件に対応する縫製装置
- XXL タイプ釜による大きなボビン糸容量

867-394342-M (AE) - あなたのメリット。

- バインダーの前で材料端を直接トリミングすることにより、パイピング端が均等になります。
- トリミング屑の除去は、エッジトリマーの横にある大きな屑切りシュートで簡単に行えます。
- バインダーを移動させることでズレのない平らな縫い目を実現
- エンゲージドエッジトリマーにより、バインディングテープの上を縫う際、見た目がすっきりします
- 様々なトリミング条件に対応する縫製機器
- XXL タイプ釜による大きなボビン糸容量

The special sewing processes “binding and/or trimming of material edges” involved in the manufacture of home and car upholstery and technical textiles call for particularly flexible machine concepts with maximum performance.

Owing to the robust, state-of-the-art design of the binding device and the edge trimmer the application-specific machine classes M-TYPE 867-M are particularly suitable for these special applications. The maintenance-free drive concept with integrated direct drive and the DAC classic control including control panel enable a maximum torque and high energy efficiency. Furthermore, the multitude of available sewing equipment and attachments contributes to an essential quality improvement and an increased manufacturing output.

The machines are equipped with the features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator. The integrated second thread tension, quick stroke adjustment with speed adaptation enable highest productivity and quality.

867-392342-M (LG) – Your advantages:

- Differentiable binding device for low-tension binding operations for applications with inner and outer radii
- Preselectable second stitch length for a perfect, uniform seam appearance of narrow inner and outer radii
- Great variety of standard binding attachments
- Large bobbin thread capacity due to XXL hook

867-393342-M (VF) – Your advantages:

- Robust, switchable edge trimmer for the flexible use with and without trimming of the fabric edges
- Neat fabric edges in the prefabrication of padded upholstery parts
- Constant seam margins and congruent fabric edges in case of “narrow margins”
- Efficient working method by simultaneous sewing and trimming
- Sewing equipment for various trimming margins
- Large bobbin thread capacity due to XXL hook

867-394342-M (AE) – Your advantages:

- Evenly filled binding edges by trimming the material edges directly in front of the binder
- Easy removing of the trimming waste via large waste chute right beside the edge trimmer
- Flat, displacement-free binding edges by moving binder
- Neat appearance when sewing over the binding tape due to the engageable edge trimmer
- Sewing equipment for various trimming margins
- Large bobbin thread capacity due to XXL hook

867-M SPECIALS

アプリケーション / Applications

 DÜRKOPP
ADLER



867-392342-M (LG)

カーマット、テント、オーニング、コンバーチブルトップなどをオープンエッジまたは折り目付きパイピングテープを低テンションでパイピングするためのムービングバインダーとバインダーを装備しています。

equipped with a moving binder and binding equipment for low-tension binding of e.g. car mats, tents, awning valances and convertible tops with open-edged or creased binding tapes.



867-393342-M (VF)

家庭用や自動車用のクッション材を歪みなく縫製し、同時にトリミングできる切替式エッジトリミング装置を装備しています。

equipped with an engageable edge trimmer for displacement-free sewing and simultaneous trimming of padded home and car upholstery parts














867-394342-M (AE)

掛け布団、寝袋、シートクッションなどを一度に効率よく正確にトリミングするための、エッジトリマー、移動式バインダー、大型切り屑シュートを装備しています。

equipped with an engageable edge trimmer, moving binder and large waste chute for the efficient and precise trimming of e.g. quilts, sleeping bags and seat cushions in one operation

867-M SPECIALS

テクニカルデータ / The technical data

											
	縫目長さ	速度	素材	1 本針	本縫い	水平釜 特大 (XXL)	左釜	総合送り	ムービングバイ ンダ-	調整可能なト リミング装置	調整可能なト リミング装置と エッジリマー
	Stitch length	Stitches/mi n.	Material	Single needle	Lockstitch	Vertical hook, extra large (XXL)	Hook to the left of the needle	Bottom feed, needle feed and alternating feed	Moving binder	Engageable edge trimmer	Engageable edge trimmer and moving binder
	[mm] max.	[min-1] max.									
867-392040-M	12	3.000*	M / MS	●	●	●	●	●	●		
867-392342-M	12	3.000*	M / MS	●	●	●	●	●	●		
867-393342-M	12	3.000*	M / MS	●	●	●	●	●		●	
867-394342-M	12	3.000*	M / MS	●	●	●	●	●			●

● = Standard equipment

○ = Optional equipment

M = Medium weight material

MS = Medium weight to heavy weight material

* = The maximum number of stitches depends on the preselected stroke height and the selected stitch length

** = Remaining thread length [mm]

MA = Manual

A = Automatic

● = 標準装備

○ = オプション装備

M = 中量材







MS = 中重量から重量の素材









* 最大縫い目数は、事前に選択したストローク高さや縫い目長さによって異なります。



** = 残糸長[mm]です。

MA = 手動

A = 自動

						
	A = 縫製時の上昇量 B = 持ち上げ時の上昇量	自動押え上げ	ダイヤル式フットス トローク	自動押え上げ機能 / 2 種類の縫い目長さの制御 / 膝スイッチによるクイックストローク調整とダイヤルによる押えストローク調整、押えストロークと送り長さに応じた自動速度制限を同時に行うことができます	自動返し縫いと糸切り	追加糸調子、自 動調整
	A = Clearance when sewing B = Clearance when lifting	Automatic sewing foot lift	Foot stroke adjustable by dial	Automatic sewing foot lift / Control for two feed lengths / Quick stroke adjustment via knee switch and foot stroke adjustable by dial with simultaneous automatic speed limitation according to the foot stroke and feeding length	Automatic seam backtacking and thread trimmer	Additional thread tension, automatic
	A [mm] max. B [mm] max					
867-392040-M	10 20		●			●MA
867-392342-M	10 20	●		●	●~ 15 mm max.**	●A
867-393342-M	10 20	●		●	●~ 15 mm max.**	●A
867-394342-M	10 20	●		●	●~ 15 mm max.**	●A

								
	押えの 交互ストローク	一体型 LED ソーイングライト	メンテナンス インジケータ	プログラム制御 操作パネル OP1000	必要空気量 ストロークあたり / 空気圧	針 型式	針 サイズ	合織糸 / コア糸
	Stroke of the alternating sewing feet	Integrated LED sewing light	Maintenance indicator	Program control, operating panel OP1000	Air requirement per stroke / Air pressure	Needle system	Needle sSIZE	Synthetic / Core thread
	[mm] max.				[NL] [bar]			
867-392040-M	9	○	○		0,7 6	90 - 180	134-35	80/3 - 10/3
867-392342-M	9	●	●	●	0,7 6	90 - 180	134-35	80/3 - 10/3
867-393342-M	9	●	●	●	0,7 6	90 - 180	134-35	80/3 - 10/3
867-394342-M	9	●	●	●	0,7 6	90 - 180	134-35	80/3 - 10/3

						DA 直接ドライブ、クリアランス
	公称電圧	定格電力	重量、縫製ヘッド	外形寸法 (縦・横・高さ)		DA direct drive, clearance
	Nominal voltage	Rated power	Weight, sewing head	Dimensions (Length, Width, Height)		
	[V], [Hz]	[W]	[kg]	[mm] max.		C [mm] D [mm]
867-M	1x230V, 50/60 Hz	375	55 - 58	1.060 500 1.700		335 125

867-M SPECIALS

高性能テクノロジー / *High-performance technology*



867-392342-M CLASSIC (LG):

ダイレクトドライブ内蔵の特殊マシンで、内・外カーブに低テンションで綴じることができます。あらかじめ選択可能な第2縫い目長さを装備し、狭い内・外カーブの完璧で均一な縫い目を実現します。

The special machine with integrated direct drive and differentiable binding device for low-tension binding operations for applications with inner and outer radii; equipped with a preselectable second stitch length for a perfect, uniform seam appearance of narrow inner and outer radii.



867-393342-M CLASSIC (VF):

縫製とトリミングを同時に行うダイレクトドライブ内蔵の特殊マシンで、堅牢で切り替え可能なエッジトリマーを装備し、布端のトリミングを行う場合と行わない場合の使い分けが容易に可能です。

The special machine with integrated direct drive for simultaneous sewing and trimming; equipped with a robust, switchable edge trimmer for the flexible use with and without trimming of the fabric edges.



867-394342-M CLASSIC (AE):

トリミングとパイピングを同時に行うダイレクトドライブ内蔵の専用機で、切替式エッジトリマー、ムービングバインダー、大型廃材シュートなどを装備しています

The special machine with integrated direct drive for simultaneous trimming and binding; equipped with an engageable edge trimmer, a moving binder and a large waste chute.



DÜRKOPP ADLER GMBH

Potsdamer Straße 190

33719 Bielefeld GERMANY

Phone +49 (0) 521 / 925-00

E-mail marketing@duerkopp-adler.com

www.duerkopp-adler.com

 **株式会社 ベビーロック**

本社	〒102-0073	東京都千代田区九段北 1-11-11 (第2フナトビル)	TEL; 03-3265-2851
大阪	〒536-0022	大阪府大阪市城東区永田 2-11-7 (JM76A)	TEL; 06-6967-3400
福岡	〒839-0841	福岡県久留米市御井旗崎 1-6-15	TEL; 0942-44-7921

